

# Tarde de bodega en verano

ambito spagnolo



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/stampe/schede/MZ020-00516/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/stampe/schede-complete/MZ020-00516/>

## CODICI

Unità operativa: MZ020

Numero scheda: 516

Codice scheda: MZ020-00516

Tipo scheda: S

Livello ricerca: P

### CODICE UNIVOCO

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 02023974

Ente schedatore: R03/ Fondazione Giacomini Meo Fiorot - Musei Mazzucchelli

Ente competente: S23

## OGGETTO

### OGGETTO

Definizione: stampa

Tipologia: stampa di invenzione

Disponibilità del bene: reale

### SOGGETTO

Categoria generale: genere

Identificazione: Interno di cantina

Titolo proprio: Tarde de bodega en verano

Tipo titolo: dalla stampa

## LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### INDICAZIONE DEL CONTENITORE FISICO

Codice del contenitore fisico: 2997

Categoria del contenitore fisico: architettura

### LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: BS

Nome provincia: Brescia

Codice ISTAT comune: 017107

Comune: Mazzano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: villa

Qualificazione: padronale

Denominazione: Villa Mazzucchelli Strada Giacomini - complesso

Indirizzo: Via Mazzucchelli, 2

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Fondazione Giacomini Meo Fiorot - Musei Mazzucchelli

Denominazione struttura conservativa - livello 2: Musei Mazzucchelli

Tipologia struttura conservativa: museo

Collocazione originaria: SC

## **ALTRE LOCALIZZAZIONI GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVE**

Tipo di localizzazione: luogo di provenienza

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

Provincia: BS

Comune: Mazzano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: villa

Denominazione: Villa Mazzucchelli

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Collezione privata Giacomini Piero

### **DATA**

Data ingresso: 1980 ca.

Data uscita: 1996

Altra località: Ciliverghe (frazione ISTAT)

## **DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI**

### **INVENTARIO**

Data: 2004

Collocazione: Archivio Musei Mazzucchelli

Numero: 408

Transcodifica del numero di inventario: 00408

## **COLLEZIONI**

Denominazione: Fondo disegni, incisioni, figurini Musei Mazzucchelli

## **CRONOLOGIA**

### **CRONOLOGIA GENERICA**

Secolo: sec. XX

### **CRONOLOGIA SPECIFICA**

Da: 1925

Validità: post

A: 1975

Validità: ante

Motivazione cronologia: analisi stilistica

## **DEFINIZIONE CULTURALE**

### **AMBITO CULTURALE**

Denominazione: ambito spagnolo

Riferimento all'intervento: incisore

Motivazione dell'attribuzione: contesto

## **DATI TECNICI**

### **MATERIA E TECNICA**

Materia: litografia

### **MISURE**

Parte: parte figurata

Unità: mm

Altezza: 235

Larghezza: 128

### **MISURE FOGLIO**

Unità: mm

Altezza: 338

Larghezza: 258

Filigrana: assente

Indicazioni sul soggetto: Interno: cantina. Attrezzi da lavoro: botti.

## DATI ANALITICI

### ISCRIZIONI

Classe di appartenenza: documentaria

Lingua: spagnolo

Tipo di caratteri: corsivo

Posizione: a sinistra

#### Trascrizione

Tarde de bodega en verano. / En las tardes de fuego del estio, / Iqué placer visitar una bodega! / Todo es fresca penumbra, y de la calle / ni ardor ni ruido llegan. / En las naves, severas, conventuales, / de silencio y olor a vino llenas, / hasta el Tiempo, encantado, se detiene, / y oliendo, se recrea. / Los toneles, panzudas y muy viejos, / que, hechos vino, los siglos almacenan, / orgullosos del oro que contienen, / a que bebamos, tientan./ De una andana ha surgido, entre las sombras,/ un guardián viejecito, que no cesa/ de volcar la venencia en nuestras copas,/ con arte bodeguera./ Se desliza la tarde alegremente,/ entre cuentos y olvido de las penas,/ y un enorme optimismo incomparable/ invade el alma entera./ Y seguimos bebiendo, entre la risa/ que broto por el chiste o la agudeza./ Así llega la noche, y de misterio/ las naves se rodean./ ..... / Al salir contemplamos en el cielo/ lagrimitas de sol. Son las estrellas,/ que al cerrarse el porton miran al patio;/ la luna...

## CONSERVAZIONE

### STATO DI CONSERVAZIONE

Data: 2009

Stato di conservazione: buono

#### Indicazioni specifiche

incisione incollata su cartoncino mediante nastro adesivo negli angoli; lacune in corrispondenza degli angoli.

Fonte: osservazione diretta

## CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CONDIZIONE GIURIDICA

Indicazione generica: proprietà privata

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

## DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Codice univoco della risorsa: SC\_S\_MZ020-00516\_IMG-0000112106

Genere: documentazione allegata

Tipo: Immagine digitale

Codice identificativo: MZ020-00516-0000112106

Collocazione del file nell'archivio locale: C:\Programmi\SIRBeC Cataloghi 6.0.2\wrk\qrykeys

Nome del file originale: 408.JPG

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Anno di redazione: 2009

Ente compilatore: Fondazione Giacomini Meo Fiorot - Musei Mazzucchelli

Nome: Simonetto, Roberta

Funzionario responsabile: Braga, Marina